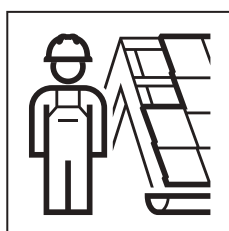
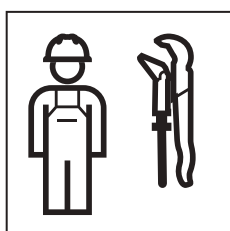


INSTALLATION NOTES

MONTAGEHINWEISE
CONSEILS DE MONTAGE
INDICAZIONI DI MONTAGGIO





DE

Voraussetzungen für den Anschluss der Dachabdichtung

- Dachabdichtungsmaterialien gemäss den Verarbeitungsvorschriften des jeweiligen Herstellers verarbeiten.
- Werden Dachabdichtungsmaterialien verschiedener Hersteller bzw. Materialien miteinander verbunden, vorab mit den Herstellern bezüglich Verarbeitung und Gewährleistung Kontakt aufnehmen.

EN

Prerequisites for the roof sealing connection

- Process the roof sealing materials in accordance with the processing specifications of the relevant manufacturer.
- If roof sealing materials from different manufacturers or ones made of different materials are to be connected together, contact the manufacturers in advance for information regarding processing and warranty coverage.

FR

Conditions requises pour le raccordement de l'étanchéité de toiture

- Façonner les matériaux d'étanchéité de toiture conformément aux indications des différents fabricants.
- Si des matériaux d'étanchéité de toiture de plusieurs fabricants ou si différents matériaux sont combinés, contacter les fabricants au préalable pour obtenir des informations sur le façonnage et la garantie.

IT

Requisiti per l'allacciamento dell'impermeabilizzazione del tetto

- Lavorare i materiali dell'impermeabilizzazione del tetto nel rispetto delle relative disposizioni di lavorazione del costruttore.
- Se si collegano tra loro materiali di impermeabilizzazione del tetto di costruttori o materiali diversi, mettersi prima in contatto con i costruttori in merito alla lavorazione da eseguire e alla convenzione di garanzia.

NL

Voorwaarden voor de veilige aansluiting van de dakafdichting

- Dakafdichtingsmaterialen in overeenstemming met de verwerkingsvoorschriften van de desbetreffende fabrikant verwerken.
- Worden dakafdichtingsmaterialen van verschillende fabrikanten of materialen met elkaar verbonden dan moet van tevoren met de fabrikanten m.b.t. de verwerking en garantie contact worden opgenomen.

ES

Prerrequisitos para la conexión de la capa de impermeabilización

- Trabajar los materiales de impermeabilización de cubierta según las normas de trabajo del fabricante correspondiente.
- Si se unen entre sí materiales de impermeabilización de distintos fabricantes o materiales, habrá que ponerse previamente en contacto con los fabricantes para aclarar cuestiones de procesamiento y garantía.

PT

Pré-requisitos para a ligação da impermeabilização de cobertura

- Processar os materiais de impermeabilização de cobertura de acordo com as normas de processamento do respetivo fabricante.
- Se forem ligados materiais ou materiais de impermeabilização de um fabricante diferente, é necessário informar-se primeiro acerca do processamento e da garantia junto do respetivo fabricante.

DA

Forudsætninger for tilslutning af tagtætningen

- Forarbejd tagtætningsmaterialer iht. den enkelte producents forarbejdningsforskrifter.
- Hvis der bruges tagtætningsmaterialer fra forskellige producenter eller af forskellige materialer, skal der på forhånd tages kontakt til producenterne angående forarbejdning og garanti.

NO

Forutsetninger for tilkobling av taktettingen

- Bearbeid taktettingsmaterialer i henhold til bearbeidingsforskriftene til den respektive produsenten.
- Hvis taktettingsmaterialer fra forskjellige produsenter eller av forskjellige materialer forbindes med hverandre, må du ta kontakt med produsentene på forhånd når det gjelder bearbeiding og garanti.

SV

Förutsättningar för anslutning av taktätningen

- Taktättningsmaterial måste bearbetas enligt respektive tillverkares föreskrifter.
- Om taktättningsmaterial från olika tillverkare eller av olika material kopplas ihop måste du först kontakta tillverkarna avseende bearbetning och garanti.

FI

Katon vesieristysten liitântäedellytykset

- Käsitlele katon vesieristysmateriaaleja valmistajan käsittelyohjeiden mukaisesti.
- Keskustele valmistajien kanssa etukäteen käsittelystä ja takuusta, jos liität eri valmistajien tai eri materiaaleista valmistettuja katon vesieristysmateriaaleja toisiinsa.

IS

Skilyrði fyrir tengingu við þakþéttingu

- Undirbúið þakþéttiefni samkvæmt fyrirmælum viðkomandi framleiðanda.
- Ef tengja á mismunandi gerðir þakþéttiefna saman skal fyrst leita upplýsinga hjá framleiðendum varðandi frágang og ábyrgð.

PL

Warunki dotyczące przyłączenia uszczelnienia dachu

- Materiały do uszczelniania dachu obra-
biać zgodnie z odpowiednimi wytycznymi
określonego producenta.
- W przypadku łączenia ze sobą materia-
łów uszczelniających do dachów różnych
producentów lub wykonanych z różnych
materiałów, w sprawach dot. stosowania i
gwarancji należy się w pierwszym rzę-
dzie skontaktować z producentem.

HU

A tetőszigetelés csatlakoztatásá- nak előfeltételei

- A tetőszigetelés anyagával az adott gyár-
tó megmunkálási utasításai alapján dol-
gozzon.
- Amennyiben különböző gyártóktól szár-
mazó vagy különböző anyagú tetőszige-
teléseket kíván egymáshoz csatlakoztat-
ni, előtte lépjen kapcsolatba a gyártóval a
megmunkálás és a garancia ügyében.

SK

Predpoklady pre pripojenie streš- nej hydroizolácie

- Materiály strešnej hydroizolácie spracujte
podľa predpisov o spracovaní od prísluš-
ného výrobcu.
- Pri vzájomnom spájaní materiálov streš-
ných hydroizolácií od rôznych výrobcov
resp. pri spájaní rôznych materiálov
strešných hydroizolácií sa s otázkami tý-
kajúcimi sa spracovania a záruky vopred
obráťte na príslušných výrobcov.

CS

Předpoklady pro připojení střešní- ho hydroizolačního pásu

- Střešní hydroizolační materiály zpra-
covávejte podle předpisů zpracování pří-
slušného výrobce.
- Pokud se navzájem spojují střešní hydro-
izolační materiály různých výrobců resp.
různé materiály, konzultujte předem s vý-
robci otázky zpracování a záruky.

SL

Pogoji za priključitev strešnega tesnjenja

- Materiale za strešno tesnjenje obdelajte v
skladu s predpisi za obdelavo posame-
znega proizvajalca.
- Pri spajanju materialov za strešno tesnje-
nje različnih proizvajalcev oz. iz različnih
snovi predhodno stopite v stik s proizva-
jalci in se posvetujte glede obdelave in
garancije.

HR

Pretpostavke za priključak krov- nog brtvila

- Materijale za brtvljenje krova obradite
prema propisima za obradu dotičnog pro-
izvođača.
- Ako se međusobno spajaju materijali za
brtvljenje krova različitih proizvođača od-
nosno ako se spajaju različiti materijali,
prije spajanja treba kontaktirati proizvo-
đača u pogledu obrade i garancije.

SR

Preduslovi za priključak krovne zaptivke

- Materijale krovne zaptivke obraditi u skladu sa propisima za obradu datog proizvođača.
- Ukoliko se vrši spajanje materijala krovne zaptivke različitih proizvođača odn. materijala, onda je prethodno potrebno stupiti u kontakt sa proizvođačima u vezi sa obradom i garancijom.

ET

Katuse hüdroisolatsiooni ühendamise eeldused

- Töödelge katuse hüdroisolatsioonimaterjale kooskõlas asjaomase tootja töötlemiseeskirjadega.
- Kui ühendate erinevate tootjate katuse hüdroisolatsioonimaterjale või ühendate materjale omavahel, võtke eelnevalt tootjatega ühendust töötlemise ja garantii tingimuse osas.

LV

Jumta izolācijas savienošanas priekšnoteikumi

- Jumta izolācijas materiālus apstrādāt atbilstoši attiecīgā ražotāja apstrādes priekšrakstiem.
- Ja tiek izmantoti dažādu ražotāju jumta izolācijas materiāli vai dažādi materiāli savstarpēji savienoti, pirms tam sazināties ar ražotājiem saistībā ar apstrādi un garantiju.

LT

Stogo dangos prijungimo sąlygos

- Stogo dangos medžiagas paruošti pagal atitinkamo gamintojo apdorojimo instrukcijas.
- Jei jungiamos skirtingos medžiagos arba skirtingų gamintojų stogo dangos medžiagos, būtina iš anksto kreiptis į gamintojus dėl paruošimo instrukcijų ir garantijų.

BG

Предпоставки за свързване на изолационни материали за покриви

- Обработвайте изолационните материали за покриви съгласно предписанията за тяхната обработка на съответния производител.
- Ако се смесват изолационни материали за покриви на различни производители, респ. различни материали, преди да предприемете тази дейност, се свържете с производителя по отношение на обработката и гаранцията.

RO

Premisele pentru racordarea membranei de hidroizolație

- Materialele de hidroizolație a acoperișului trebuie prelucrate în conformitate cu indicațiile de prelucrare stabilite de producătorul respectiv.
- În cazul îmbinării de materiale de hidroizolație a acoperișului de la producători diferiți sau a unor materiale diferite, trebuie consultați producătorii respectivi în privința prelucrării și a garanției.

SQ

Kushtet për lidhjen e izolimit të çatisë

- Përpunoni materialet e izolimit të çatisë në përputhje me rregulloret e përpunimit të prodhuesit përkatës.
- Nëse lidhen me njëri tjetrin materiale izolimi çatie ose materiale të prodhuesve të ndryshëm, merrni kontakt paraprakisht me prodhuesit në lidhje me përpunimin dhe garancinë.

MK

Предуслови за спојување на кровната изолација

- Обработувајте ги материјалите за кровна изолација според упатствата за обработка на соодветниот производител.
- Ако се поврзуваат материјали за кровна изолација од различни производители или материјали, контактирајте со производителот однапред во врска со обработката и гаранцијата.

EL

Προϋποθέσεις για τη σύνδεση της στεγανοποίησης στέγης

- Επεξεργαστείτε τα υλικά στεγανοποίησης στέγης σύμφωνα με τις προδιαγραφές επεξεργασίας του εκάστοτε κατασκευαστή.
- Εάν συνδεθούν μεταξύ τους υλικά στεγανοποίησης στέγης από διαφορετικούς κατασκευαστές ή υλικά διαφορετικά μεταξύ τους, επικοινωνήστε προηγουμένως με τους κατασκευαστές σχετικά με την επεξεργασία και την εγγύηση.

TR

Çatı izolasyonunun bağlantısı için koşullar

- Çatı izolasyon malzemelerini ilgili üreticinin işleme kuralları uyarınca işleme tabi tutun.
- Farklı üreticilerin çatı izolasyon malzemeleri veya farklı malzemeler birbirine bağlanacaksa öncesinde üreticilerle işleme ve garanti konusunda iletişime geçilmelidir.

RU

Необходимые условия для соединения кровельного покрытия

- Материалы кровельного покрытия обрабатывать в соответствии с предписаниями соответствующего производителя.
- При использовании материалов кровельного покрытия разных производителей или при комбинировании таких материалов предварительно проконсультироваться с производителями относительно правил обработки и сохранения гарантии.

UK

Передумови для укладання гідроізоляції даху

- Укласти гідроізоляційні матеріали для даху згідно з приписами відповідного виробника.
- У разі з'єднання між собою гідроізоляційних або інших матеріалів різних виробників попередньо проконсультуватися з виробниками щодо укладання й гарантії.

ZH

屋顶密封连接的前提条件

- 根据相关生产厂家的加工规定加工屋顶密封材料。
- 如果将不同生产厂家或不同材料的屋顶密封材料相互连接，应事先就加工与质保事宜联系生产厂家。

KK

Шатырдың тығыздауыш жинағына қосу шарттары

- Шатыр тығыздауышының материалдарын тиісті өндірушінің өңдеу бойынша нұсқауларына сай өңдеңіз.
- Басқа өндірушінің шатыр тығыздауышы материалдары немесе материалдар бір-бірімен байланыстырылған болса, ең алдымен өндірушіге өңдеу және кепілдік жайында хабарласыңыз.

AR

متطلبات توصيل جوان السقف

- احرص على معالجة خامات جوان السقف وفقًا لتعليمات المعالجة الصادرة عن الجهة الصانعة المعنية.
- إذا ما تم توصيل خامات إحكام السقف من جهات صنع مختلفة أو خامات متباينة مع بعضها البعض، فاحرص أولاً على التواصل مع جهات الصنع للاطلاع على طرق المعالجة الضرورية والضمان.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

